

 **MIDLAND**[®]

Colour your free time

Walkie-Talkie pmr446

XT•5

Manuale d'uso

Instruction guide

Bedienungsanleitung

Manual de Usuario

Manuel Utilisateur

*Depending on terrain conditions



up to

4Km*

www.midlandeuropa.com

In Italia gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero dello Sviluppo Economico (MISE). L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

Caratteristiche principali

- Frequenza: 446.00625 – 446.09375
- 8 canali PMR446
- 38 toni CTCSS
- Potenza: 500mW ERP
- Monitor
- Side tone: silenziatore tono fine trasmissione
- Roger Beep
- Indicatore stato batteria
- Funzione Vox con 3 livelli
- Tasto di chiamata CALL
- Display LCD alfanumerico
- Scansione canali
- Temperatura di funzionamento da -20° a +55°
- Peso: 69 gr
- Dimensioni: 128 x 30 x 49mm mm
- Categoria di appartenenza: B

Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Contenuto della confezione

XT5 è disponibile in 2 diverse versioni:

- **XT5:** 2 radio con clip a cintura
- **XT5 QUADPACK:** 4 radio con clip a cintura.

Copertura/portata

Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, la copertura può raggiungere **4 Km**.

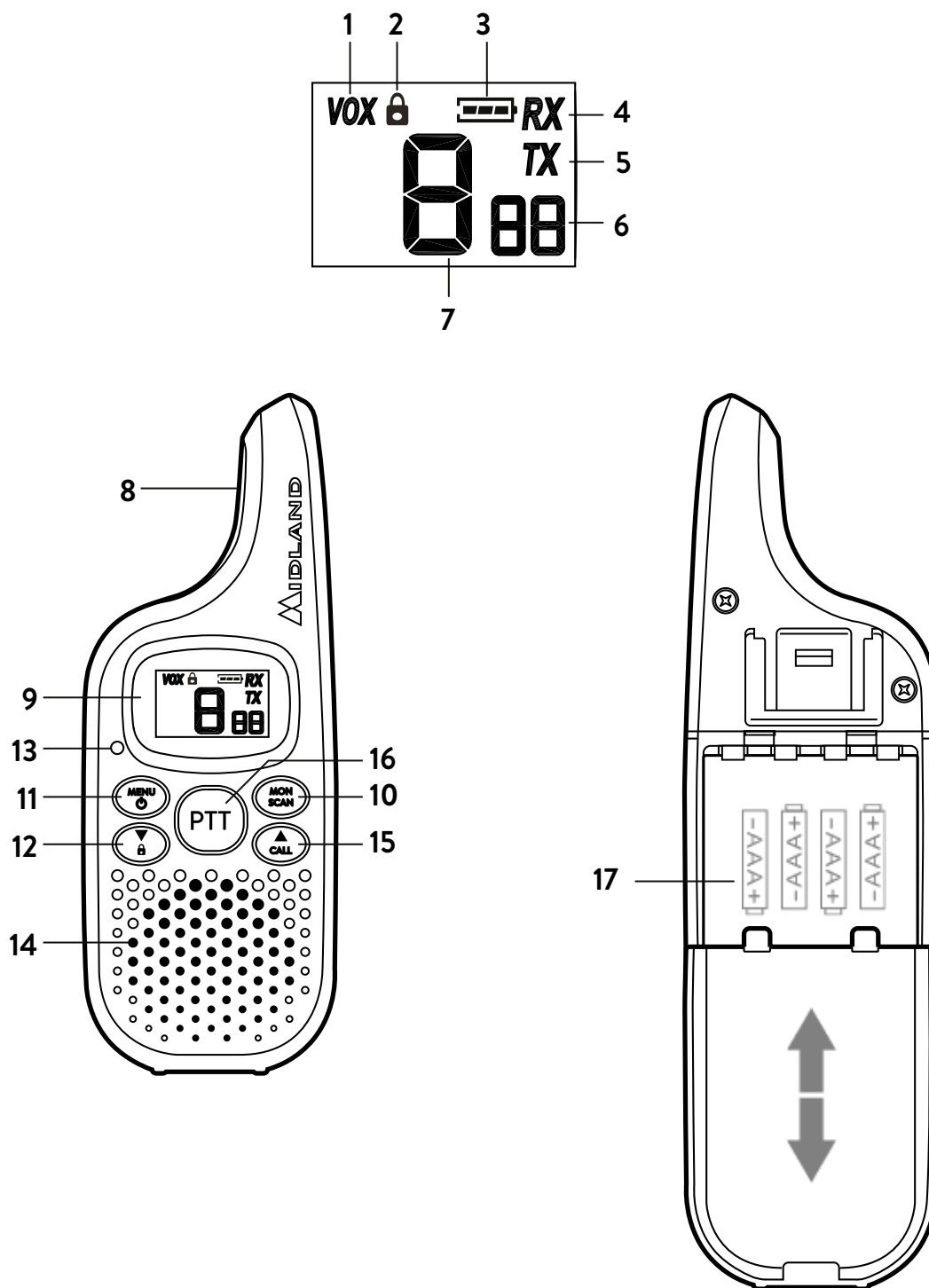
Innanzitutto... La Sicurezza!

Avvertenze

! NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO, la meccanica ed elettronica di precisione di cui é composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che é già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmittitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.

! Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.

Descrizione delle parti



1. **Funzione VOX attiva**
2. **Compare quando è attivo il blocco tastiera**
3. **Livello batteria**
4. **Appare sul display quando la radio sta ricevendo un segnale**
5. **Compare quando la radio sta trasmettendo (PTT premuto)**
6. **Indica il codice del tono CTCSS attivato**
7. **Indica il canale selezionato**
8. **Antenna**
9. **Display LCD**
10. **MON/SCAN.** Premere il tasto per attivare la modalità Scan; tenere premuto per attivare la funzione Monitor.
11. **MENU/⊙:** Tenendo premuto il tasto, si accende/spegne l'apparato. Premere semplicemente per entrare nel Menu della radio.
12. **▼/🔒:** Premere questo tasto per diminuire il volume o per scorrere le impostazioni del menu. Tenendolo premuto si attiva il blocco tastiera.
13. **Microfono**
14. **Altoparlante**
15. **▲/CALL.** Premere per incrementare il volume o per scorrere le funzioni nel menu. Tenere premuto per inviare un tono di chiamata.
16. **Tasto PTT**
17. **Batterie e vano batteria.** XT5 funziona con 4 batterie AAA alcaline o ricaricabili. Per inserirle nel vano batterie, rimuovere innanzitutto la clip a cintura e successivamente il coperchio del vano batterie, premendolo e sfilandolo verso il basso. Inserire la batterie osservando la polarità. Ora chiudete il vano batterie con l'apposito coperchio e fissate di nuovo la clip a cintura.

Ed ora, pronti a comunicare!

Accensione

Premere e tenere premuto il tasto **MENU/☺** per circa 3 secondi.

Selezione canali

Premere una volta il tasto **Menu** e di seguito i tasti **▲/▼** per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata.

Attenzione: entrambe le radio devono essere sullo stesso canale per poter comunicare.

Parlare (trasmettere)

Tenere premuto il tasto **PTT**. Parlare con un tono di voce normale. **'TX'** lampeggerà sul display. Rilasciare il tasto **PTT** al termine della conversazione, una nota di fine trasmissione (Roger Beep) sarà inviata al vs interlocutore (per disabilitare la funzione vedi paragrafo 'Roger Beep').

Ascoltare (ricezione)

Al rilascio del tasto **PTT** la radio rimane in modalità di ascolto. La ricezione di un segnale verrà indicata con la scritta **"Rx"**.

Regolazione volume

Per regolare il volume al livello desiderato premere i tasti **▲/▼**.

Blocco tastiera

Questa funzione risulta molto comoda per evitare che i tasti siano premuti accidentalmente. Mantenere premuto il tasto **▼/🔒** per più di 3 secondi. Il simbolo indica che il blocco tastiera è stato attivato. Solo il **PTT**, la lunga pressione del tasto **Menu** o del tasto **▼/🔒** rimangono attivi.

Per disattivarlo, premerlo nuovamente per più di 3 secondi.

Invio segnale audio (CALL)

Tenendo premuto il tasto **▲/CALL** per 4 secondi, verrà inviato un segnale sonoro di avviso di chiamata a tutti gli utenti sullo stesso canale.

Tasto funzione Menu

Le seguenti funzioni si selezionano premendo il tasto **Menu**:

- Funzione VOX
- Abilitazione/disabilitazione Roger Beep
- Impostazione canali
- Impostazione toni CTCSS
- Beep tastiera on/off

Attivazione funzione VOX

La funzione VOX permette di attivare la trasmissione con la voce, senza dover premere il tasto **PTT**.

Premere 3 volte il tasto **Menu**; sul display verrà visualizzata la scritta “VOX” e lampeggerà “of”.

Tramite i tasti ▲/▼ selezionare il livello desiderato da 1 a 3 (1 = livello più sensibile) e premere il tasto **PTT** per confermare la scelta.

Disattivazione funzione VOX

Premere 3 volte il tasto **Menu**.

Tramite i tasti ▲/▼ selezionare “OF” e premere il tasto **PTT** per confermare la scelta.

Roger Beep: Tonalità di conferma fine conversazione

Al rilascio del tasto **PTT**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Questa funzione è attivata di default.

Disattivazione:

Premere il tasto **Menu** finché sul display compare “rb On”

Con i tasti ▲/▼ selezionare “oF”.

Premere il tasto **PTT** per confermare la scelta

Impostazione canali

Premere una volta il tasto **Menu** e di seguito i tasti ▲/▼ per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata.

Impostazione toni CTCSS

I toni CTCSS sono dei codici (da 1 a 38) che possono essere aggiunti ai canali per creare un proprio canale personale.

Possono essere aggiunti fino a 38 codici diversi.

Per esempio se aggiungete al canale 3 il tono CTCSS 27 otterrete il canale 327 che potrà comunicare solo con quelle radio che avranno impostato lo stesso canale e tono.

Procedimento per attivazione 38 toni CTCSS:

1. Accendere l'apparato.
2. Sezionare il canale desiderato, premendo il pulsante **Menu** e i tasti **▲/▼**.
3. Premere di nuovo il tasto **Menu** finchè il display mostra il canale selezionato (da 1 a 8) con l'attuale tono CTCSS lampeggiante.
4. Selezionare il tono CTCSS premendo i tasti **▲/▼** (da 1 a 38).
5. Per confermare l'impostazione, premere **PTT**.

Ora la radio trasmette e riceve utilizzando il tono CTCSS impostato.

Se si vuole eliminare il tono CTCSS, ripetete la stessa procedura e selezionare **“oF”** come tono CTCSS.

Disattivazione beep tastiera

Alla pressione di un qualsiasi tasto viene emesso un beep sonoro. Per disattivarlo premere 5 volte il tasto **MENU/o**. Tramite i tasti **▲/▼** selezionate **“oF”** e confermate tramite il tasto **PTT**. Per attivare di nuovo il beep ripetete la stessa procedura e selezionate **“ON”**.

Tasto MON/SCAN

Funzione Monitor

Questa funzione se attivata permette la ricezione di qualsiasi segnale radio anche se molto basso e debole. In questo modo se la conversazione è al limite della portata, attivando il “monitor” è possibile estendere la portata della radio. La controindicazione di questa funzione è la ricezione di notevoli rumori di fondo.

Attivazione: Tenere premuto **MON/SCAN** finchè sul display compare il simbolo “Rx”.

Disattivazione: Ripetere la stessa procedura o spegnere la radio.

Funzione SCAN

SCAN esegue la scansione di tutti i canali e in presenza di un segnale su un canale (quindi di una conversazione), si arresta. La scansione riprenderà dopo 5 secondi dal cessare del segnale. Questa funzione è utile per controllare quali canali sono liberi.

Attivazione funzione SCAN

Premere brevemente il tasto **MON/SCAN**.

Disattivazione funzione SCAN

Premere il tasto **MON/SCAN** o **PTT**.

Auto power save

XT5 è dotato del dispositivo automatico di risparmio batterie che consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%. Quando la radio non riceve alcun segnale per più di 10 secondi la funzione di risparmio energia viene attivata.

Specifiche tecniche

Canali.....	8 PMR446
Copertura di frequenza	446.00625 - 446.09375MHz
Passo Canalizzazione	12.5 KHz
Alimentazione.....	4 batterie alcaline AAA 6V
.....	4.8V(Ricaricabili)+/- 10% VCC
Temperatura operativa.....	da -20° a +55°
Dimensioni (senza antenna)	128x30x49mm
Peso (senza batterie)	69g
Ciclo di funzionamento	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categoria di appartenenza	B

Trasmittitore

Potenza di uscita	500 mW ERP
Tipo di modulazione	FM
Reiezione Spurie	rispetta le normative ETSI

Ricevitore

Sensibilità a 12dB Sinad	<0,30 μ V
Reiezione canali adiacenti	70dB
Potenza di uscita audio	~150mW a 10% THD

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

ATTENZIONE

L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile

Main functions

- Frequency: 446.00625 – 446.09375
- Channels: 8 PMR446
- 38 CTCSS tones
- Power: 500mW ERP
- Monitor
- Side tone: end transmission noise muffler
- Roger Beep
- Battery status indicator
- Vox function with 3 selectable levels
- Alphanumeric LCD Display
- CALL tone
- Channel scan
- Operating temperature -20° to +55°
- Weight: 69 gr
- Dimensions: 128x30x49mmmm
- Category: B

What's in the box

XT5 is available in 2 versions:

- **XT5:** 2 radios with belt clips.
- **XT5 QUADPACK:** 4 radios with belt clips.

Coverage

The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open space.

The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced. In open space, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the **coverage can reach 4 Km.**

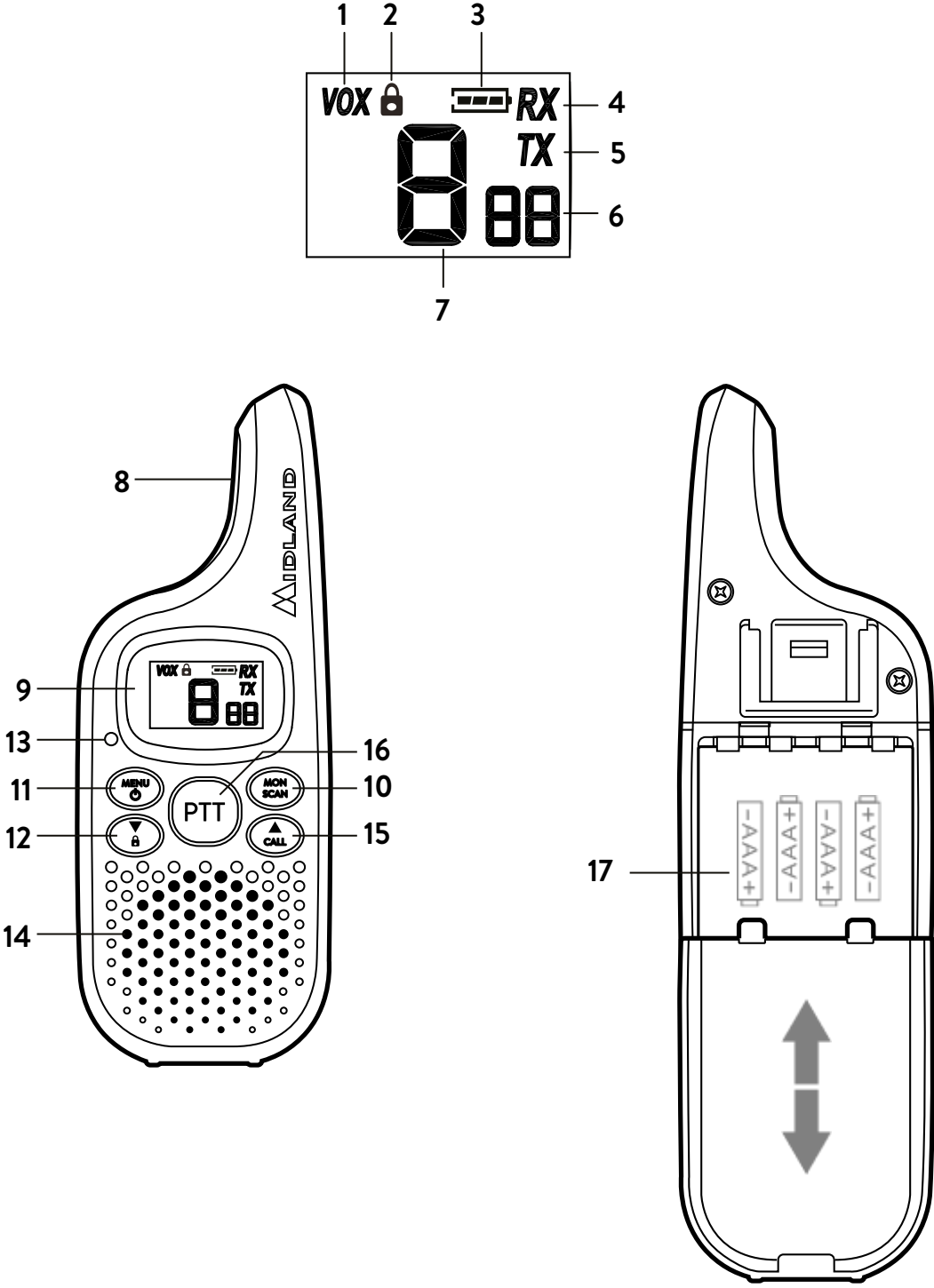
Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Description of the controls and functions



1. **VOX function activated**
2. **Appears when the keypad lock is activated**
3. **Battery level**
4. **It is displayed when the radio is receiving a signal**
5. **Appears when the radio is transmitting (PTT pressed)**
6. **Indicates the selected CTCSS tone**
7. **Indicates the selected channel**
8. **Antenna**
9. **LCD Display**
10. **MON/SCAN.** Press to enable the Scan mode; keep pressed to activate the Monitor function.
11. **MENU/⊙:** Keep pressed to turn the radio on/off. Press to enter the radio's menu.
12. **▼/🔒:** Press this button to decrease the volume or to scroll through the menu. Keep it pressed to lock the keypad.
13. **Microphone**
14. **Speaker**
15. **▲/CALL.** Press to increase the volume or to scroll through the menu. Keep pressed to send out a call tone
16. **PTT button**
17. **Battery and battery compartment.** XT5 operates with 4 x AAA batteries (alkaline or rechargeable). To ease the installation of the batteries, at first remove the belt clip. Then remove the battery cover by pressing it and sliding it down from the radio. Insert 4 AAA batteries observing the polarity. Close the battery compartment with the battery cover by sliding it up on the radio and place the belt clip again, making sure it properly locks .

Let's communicate!

To turn on/off the radio

Hold down **MENU/Ⓞ** for 3 seconds.

Channel selection

Press once the **Menu** button and then select the desired channel by the **▲/▼** buttons. Press **PTT** to confirm the selection. Remember that both radios must be set on the same channel.

Transmission

Keep pressed the **PTT** button. **"Tx"** will blink on the display. Release the **PTT** and the radio beeps to confirm to other users that your transmission has finished ('Roger Beep', see paragraph).

Reception

Simply release the **PTT** button. When you receive a signal **"Rx"** is displayed.

Volume adjustment

Press the **▲/▼** to adjust the volume at the desired level.

Keypad lock

This feature is very useful to avoid accidental pressure of the buttons. Press and hold the **▼/🔒** button for more than 3 seconds. The **🔒** confirms that the keypad lock is activated. Only **PTT**, the long pressure of **Menu** and **▼/🔒** will still be active.

Sending an audio signal (CALL)

By keeping pressed **▲/CALL** for 4 seconds, you will send an audio signal to other users on the same channel.

Menu button

The following functions can be selected by pressing the **Menu** button:

- VOX
- Roger Beep on/off
- Channel setting
- CTCSS tone setting
- Keypad Beep on/off

VOX function

The VOX function lets you open the transmission by voice without the use of the **PTT** button.

Push the **Menu** button for three times; “**VOX**” will be displayed and ‘**oF**’ will blink. Select ‘**on**’ by means of the ▲/▼ buttons and then press the PTT button to confirm.

To disable the VOX mode

Press the **Menu** button for three times. Select ‘**oF**’ by means of the ▲/▼ buttons and then push **PTT** to confirm.

Roger Beep: End transmission tone

When the **PTT** is released the radio will beep to confirm to other users that your transmission is finished. This feature is enabled by default.

To disable it:

1. Press the **Menu** button till the display shows “**rb on**”
2. Select “**oF**” by means of the ▲/▼ buttons.
3. Confirm your selection by pushing the **PTT** button.

Channel setting

Press once the **Menu** button and then select the desired channel by the ▲/▼ buttons. Press **PTT** to confirm the selection.

CTCSS sub-audio tone setting

The CTCSS sub-tones, are code numbers (from 1 to 38) that can be added to the first 8 channels in order to create a new private channel. You can add up to 38 codes to the channels. For example if you add the CTCSS sub-tone “27” to the channel “3” you will obtain the new channel “327” that will be able to communicate to other transceivers only if they will be set on the same channel and sub tone.

To activate 38 different CTCSS sub-tones follow these steps:

1. Turn on the radio.
2. Press the **Menu** button and select with the ▲/▼ buttons one of the 8 channels.
3. Press the **Menu** button again until the display shows the selected channel with the flashing two CTCSS sub-tone digits (on the right of the channel)
4. Select with the ▲/▼ buttons the desired CTCSS tone (from 1 to 38).
5. To confirm the setting press **PTT**.

Now the radio transmits and receives using the programmed CTCSS sub-tone. If you don't want to use any CTCSS tone, select “**oF**”.

Keypad beep off

Everytime you press any button, you will hear a beep sound. To deactivate it press **Menu** 5 times. Then select “**oF**” with the ▲/▼ controls and confirm your selection by pushing **PTT**. To enable the beep again, repeat the same procedure and select “**ON**”.

MON/SCAN

Monitor function

When this feature is activated, the radio can receive very low and weak signals. This is very useful when you need to talk but the distance is as far as the maximum range possible; with the monitor feature you can extend the coverage of the radio.

The disadvantage is the reception of loud background noises.

Activation: Keep pressed **MON/SCAN** till the display shows “**Rx**”.

Deactivation: Do the same procedure or switch off the radio

SCAN function

The SCAN mode monitors the busy channels.

It is used to check the traffic radio on all the channels before transmitting and allows the unit to stop on a channel that someone is talking on. When the radio stops on a busy channel, the scan will resume after about 5 seconds.

To activate the SCAN function

Push briefly **MON/SCAN**.

To deactivate it:

Press **MON/SCAN** or **PTT**.

Automatic power save

XT10 is supplied with an automatic current economy circuit. If the transceiver receives no signal for more than 10 seconds, the “power save function” automatically activates. **The battery life may increase by up to 50 %.**

Technical specifications

Channels.....	8 PMR446
Frequency.....	446.00625 - 446.09375MHz
Channel spacing.....	12.5 KHz
Power supply.....	4x AAA type 6V(Alkaline)4.8V(Rechargeable) batteries +/- 10% VDC
Operating temperature.....	-20° to +55°
Dimensions (w/out antenna).....	128x30x49mm
Weight (w/out batteries).....	69g
Duty cycle.....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Category.....	B

Transmitter

Output power.....	500 mW ERP
Modulation.....	FM
Spurious rejection.....	within ETSI regulations

Receiver

Sensitivity @ 12dB Sinad.....	<0,30µV
Adjacent channel rejection.....	70dB
Audio output power.....	~150mW @ 10% THD

Specifications are subject to change without notice.

ATTENTION

Direct plug-in ac/dc power supply must be used for disconnecting the transceiver from the mains; the desktop charger must be positioned close to the unit and easily accessible.

Die wichtigsten Eigenschaften:

- Frequenzbereich 446.00625 bis 446.09375 MHz
- Kanäle: 8 PMR446
- 38 CTCSS-Sub-Töne (Tonsquelch)
- Sendeleistung max. 500 mW ERP
- Monitor Funktion
- Nachrauschunterdrückung
- Roger Beep
- Batteriestandsanzeige
- Kanalsuchlauf
- VOX in 3 Stufen wählbar
- Rufton (CALL)
- Alphanumerisches LCD Display
- Temperaturbereich -20° bis $+55^{\circ}$ C
- Gewicht 69 g
- Abmessungen 128x30x49mm mm
- Kategorie: B

Änderungen im Rahmen der Produktpflege vorbehalten.

Lieferumfang

Das XT5 ist in 2 Versionen verfügbar:

- **XT5:** 2 Funkgeräte mit Gürtelclip
- **XT5 Viererpack:** 4 Funkgeräte mit Gürtelclip
-

Funkreichweite

Die maximal erzielbare Reichweite hängt wesentlich von den Umgebungsbedingungen ab. Auf freiem Feld oder von Bergen oder hohen Gebäuden aus ist die Reichweite am größten.

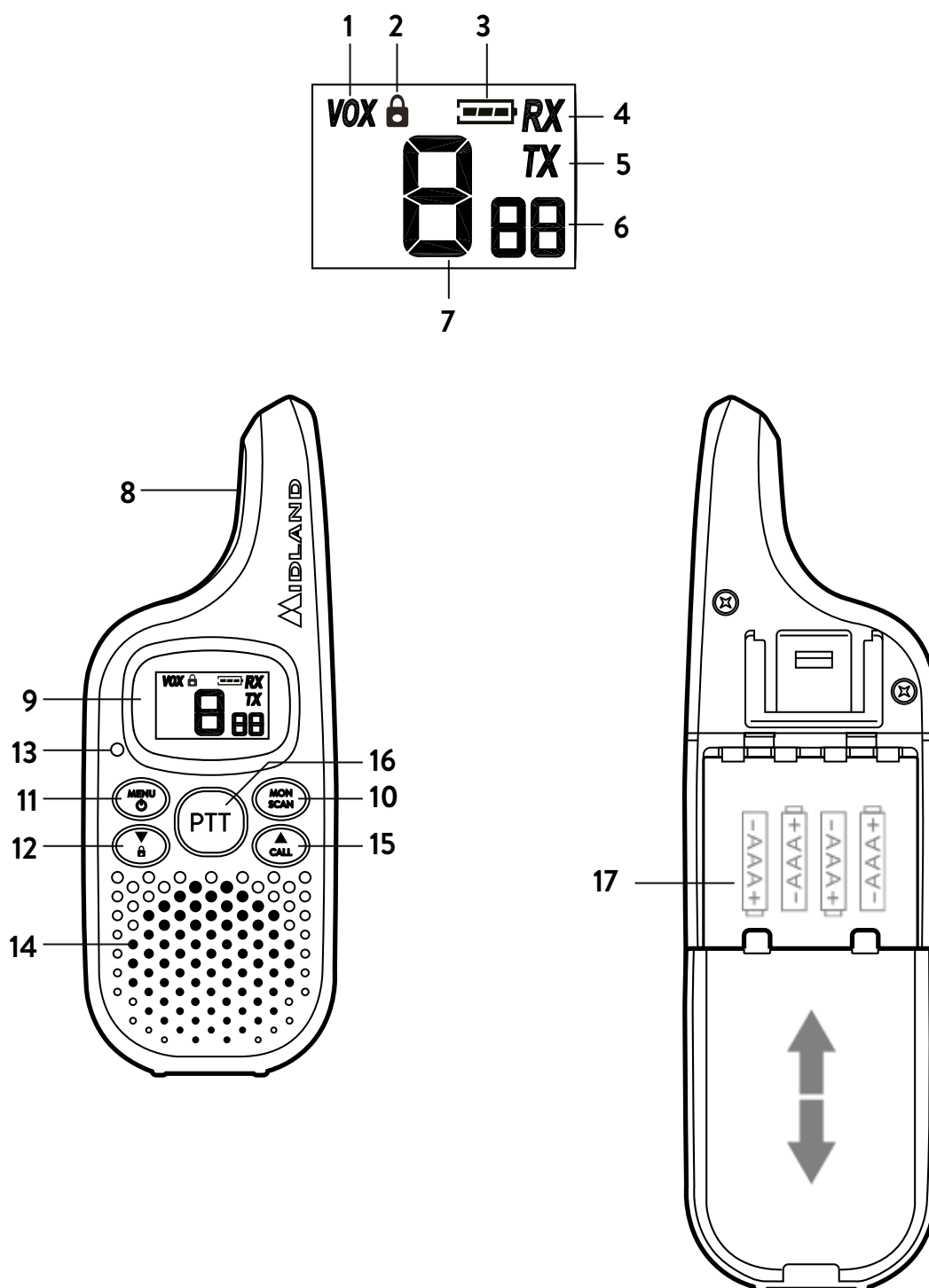
Die Reichweite wird im wesentlichen nur durch Hindernisse im Ausbreitungsweg begrenzt, wie Gebäude, Baumbestand, Hügel oder grössere Metallkonstruktionen. Innerhalb von Fahrzeugen oder Stahlbetonkonstruktionen kann die Reichweite geringer werden. In offenem Gelände, ohne Hindernisse in der Sichtverbindung, kann die Reichweite **4 Km betragen**.

Sicherheit

Warnhinweise

- ! **Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht.** Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuabgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! **Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen.** Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, benutzen Sie es nicht wieder, bevor nicht ein Spezialist alle Teile des Geräts in einem warmen Luftstrom entsprechend getrocknet und vor Korrosion geschützt hat.

Bedienungselemente und Funktionen



1. **VOX Funktion ist aktiviert**
2. **Tastensperre ist eingeschaltet**
3. **Batteriestand**
4. **zeigt an, dass ein Signal empfangen wird**
5. **zeigt an, dass das Gerät sendet (PTT gedrückt)**
6. **zeigt den eingestellten CTCSS Ton**
7. **eingestellter Kanal**
8. **Antenne**
9. **LCD Display**
10. **MON/SCAN** kurz drücken für die Scan Funktion; lange drücken, um die Monitor Funktion zu aktivieren
11. **MENU/⊕** kurz drücken für das Menü; lange drücken, um das Funkgerät ein-/auszuschalten
12. **▼/🔒**: kurz drücken, um die Lautstärke zu reduzieren oder durch ein Menü zu scrollen; lange drücken für Tastensperre
13. **Mikrofon**
14. **Lautsprecher**
15. **▲/CALL** kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen oder durch ein Menü zu scrollen; lange drücken, um einen Rufton zu senden
16. **Sendetaste (PTT)**
17. **Batterie-/Akkufach** Das XT5 wird mit 4x AAA Batterien (Alkaline oder wiederaufladbar) betrieben. Um die Batterien einzulegen, entfernen Sie zuerst den Gürtelclip und schieben Sie dann das Batteriefach nach unten auf. Achten Sie auf die Polarität beim Einlegen der Batterien. Verschließen Sie danach das Batteriefach wieder und achten Sie darauf, dass der Deckel einrastet.

So geht's los!

Funkgerät ein / ausschalten

Taste **MENU**/ für 3 Sekunden gedrückt halten.

Kanalwahl

Einmal auf den "**Menu**" Knopf drücken und dann mit den **▲/▼** Tasten den Kanal auswählen. Zur Bestätigung, kurz die **PTT**-Taste drücken. Denken Sie daran, dass, um kommunizieren zu können, beide Geräte auf den gleichen Kanal eingestellt sein müssen.

Senden

Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen Sie in das Gerät. "**TX**" blinkt auf dem Display. Wenn die **PTT** losgelassen wird, piept das Radio, um anderen Benutzern anzuzeigen, dass Ihr Funkspruch beendet ist (Siehe Absatz "Roger Beep").

Empfang

Einfach die **PTT** Taste loslassen. Bei Empfang erscheint im Display "**RX**".

Lautstärke einstellen

Mit den **▲/▼** Tasten kann die Lautstärke eingestellt werden.

CALL Funktion (Ruftonmelodie)

Tastensperre

Diese Funktion ist sehr nützlich, um versehentliches Drücken von Tasten zu verhindern. Halten Sie die **▼/🔒** Taste für mehr als 3 Sekunden gedrückt. Das Symbol **🔒** zeigt Ihnen jetzt, dass die Tastatur gesperrt ist. Nur die **PTT** und das lange Drücken von **▼/🔒** und **Menü-Taste** sind jetzt noch verwendbar.

Ruftonmelodie aussenden

Drücken Sie die **▲/CALL**-Taste für 4 Sekunden. Es wird ein Audiosignal an alle Benutzer auf demselben Kanal gesendet.

“Menu” Taste

Die folgenden Funktionen können nacheinander durch mehrfaches Drücken der “Menu” Taste aufgerufen werden:

- VOX (Sprachsteuerung, Freisprechen)
- Roger Beep Aktivierung
- Kanalwahl
- CTCSS Töne einstellen
- Tastenton an/aus

VOX Sprachsteuerung

Die Freisprechfunktion erlaubt das automatische Senden, sobald Sie anfangen zu sprechen, ohne dass die **PTT** Taste gedrückt werden muss.

Taste “Menu” 3 x drücken; “VOX” wird im Display angezeigt und “oF” blinkt. Wählen Sie mit den ▲/▼ Tasten “on” aus und drücken Sie “PTT” zur Bestätigung.

Zum Abschalten des VOX Modes die “Menu” Taste 3 x drücken; jetzt die Anzeige “oF” mit ▲/▼ auswählen und mit **PTT** bestätigen.

Roger Beep: Übergabeton am Ende einer Sendung

Bei Loslassen der **PTT** Taste wird anderen Benutzern mit einem Ton signalisiert, dass Sie aufgehört haben zu Senden. Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert.

Roger Beep abschalten

1. “Menu” mehrfach antippen, bis “**RB on**” erscheinen
2. “oF” mit Hilfe der ▲/▼ Tasten auswählen
3. Bestätigen durch kurzes Drücken der **PTT** Taste.

Kanal auswählen

1 x “Menu” drücken und Kanal mit den ▲/▼ Tasten auswählen. Mit **PTT** bestätigen.

CTCSS-Tonsquelch (Pilotton) einstellen

CTCSS Töne sind als Codes zu verstehen, die es erlauben, einen Kanal für mehrere Benutzergruppen zu benutzen, ohne dass eine Gruppe die Gespräche der anderen Gruppen mithören muss. Es gibt die Code Nummern 1 bis 38, die man den Kanälen 1 bis 8 hinzufügt. Beispiel: Fügen Sie zum Kanal 3 den Subton 27 hinzu, das ergibt den neuen Kanal "327" Wenn Sie mit Ihren Gesprächspartnern sprechen möchten, dann müssen alle Funkgeräte diese Kanalnummern-Kombination eingestellt haben.

Zum Aktivieren der 38 verschiedenen CTCSS Sub-Codes:

1. Gerät einschalten.
2. Drücken Sie "Menu" und mit ▲/▼ einen der 8 Kanäle aussuchen.
3. Drücken Sie "Menu" erneut, im Display blinken jetzt 2 Stellen rechts neben der Kanalnummer
4. Mit ▲/▼ den CTCSS Subton von 1 bis 38 auswählen.
5. Bestätigen durch kurzen Druck der **PTT** Taste.

Jetzt sendet und empfängt das Gerät auf dem gewählten Kanal mit dem jeweiligen CTCSS Subton. Die Codierung "oF" wählen Sie, wenn Sie keinen CTCSS Subton wünschen.

Tastentöne abschalten

Jedes Mal, wenn Sie eine Taste drücken, gibt das Gerät einen Piepton aus. Um diese Tastentöne zu deaktivieren, drücken Sie 5-mal **Menu**. Wählen Sie dann mit den ▲/▼ -Tasten „oF“ und bestätigen Sie durch Drücken von **PTT**. Um die Tastentöne wieder zu aktivieren, wiederholen Sie diesen Vorgang und wählen „ON“.

MON/SCAN

Monitor Funktion

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie auch sehr schwache Funksignale empfangen. Dies ist im Bereich der maximalen Reichweite sehr nützlich. Der Nachteil dieser Funktion ist das laute Hintergrundrauschen.

Einschalten: Drücken Sie **MON/SCAN** bis das Display **“Rx”** anzeigt.

Ausschalten: Wiederholen Sie die Prozedur.

Kanalsuchlauf (SCAN)

Der Kanalsuchlauf sucht nach belegten Kanälen. Wenn ein Signal gefunden wurde, bleibt das Gerät auf diesem Kanal. Nach ca. 5 Sekunden wird der Suchlauf wieder aufgenommen.

Suchlauf starten:

‘**MON/SCAN**’ drücken.

Suchlauf stoppen

Nochmals ‘**MON/SCAN**’ oder kurz die **PTT** Taste drücken.

Automatische Stromsparschaltung

Das **XT5** verfügt über eine automatische Stromsparschaltung. Wenn das Gerät länger als 10 Sekunden kein Signal empfängt, wird die “Power-Save-Funktion” aktiviert. Die Batterielaufzeit erhöht sich dadurch um bis zu 50%.

Technische Daten

Kanäle	8 PMR446
Frequenz	446,00625 – 446,09375 MHz
Kanalraster	12,5 kHz
Stromversorgung	4xAAA Alkaline Batterien (6V)
oder.....	4xAAA NiMH Akkus (4.8V)
Betriebstemperatur	-20°C bis +55°C
Abmessungen (ohne Antenne)	128x30x49 mm
Gewicht.....	69 g
Betriebszyklus.....	Senden 5%, Empfangen 5%, Stand By 90%
Kategorie.....	B

Sender

Sendeleistung.....	500 mW ERP
Modulation.....	FM
Unerwünschte Aussendungen	unterhalb der ETSI Vorschriften

Empfänger

Empfindlichkeit (12 dB SINAD)	<0,30µV
Nachbarkanaldämpfung.....	70dB
NF Ausgangsleistung	150mW (10% Klirrfaktor)

Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ACHTUNG: Um im Bedarfsfall die Funkanlage sicher vom Stromnetz trennen zu können, ziehen Sie bitte - falls notwendig- den Stecker des Ladeadapters. Das Ladegerät muss sich in der Nähe der Funkanlage befinden und jederzeit leicht zugänglich sein.

Características principales:

- Frecuencia: 446.00625 - 446.09375 MHz
- Canales: 8 PMR446
- 38 subtonos CTCSS
- Potencia: 500 mW ERP
- Monitor
- Side tone: silenciador del ruido de fin de transmisión
- Roger Beep
- Indicador del nivel de batería
- Función VOX con 3 niveles seleccionables
- Tono de llamada
- Display LCD alfanumérico
- Escáner de canales
- Temperatura de funcionamiento: -20 a +55°C
- Peso: 69 g
- Dimensiones 128 x 30 x 49 mm
- Categoría: B

Las funciones y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

La caja contiene

XT5 está disponible en dos versiones:

- **XT5:** 2 radios con clips de cinturón.
- **XT5 QUADPACK:** 4 radios con clips de cinturón.

Alcance

El máximo alcance se obtiene utilizando los equipos al aire libre y dependiendo de las características del terreno.

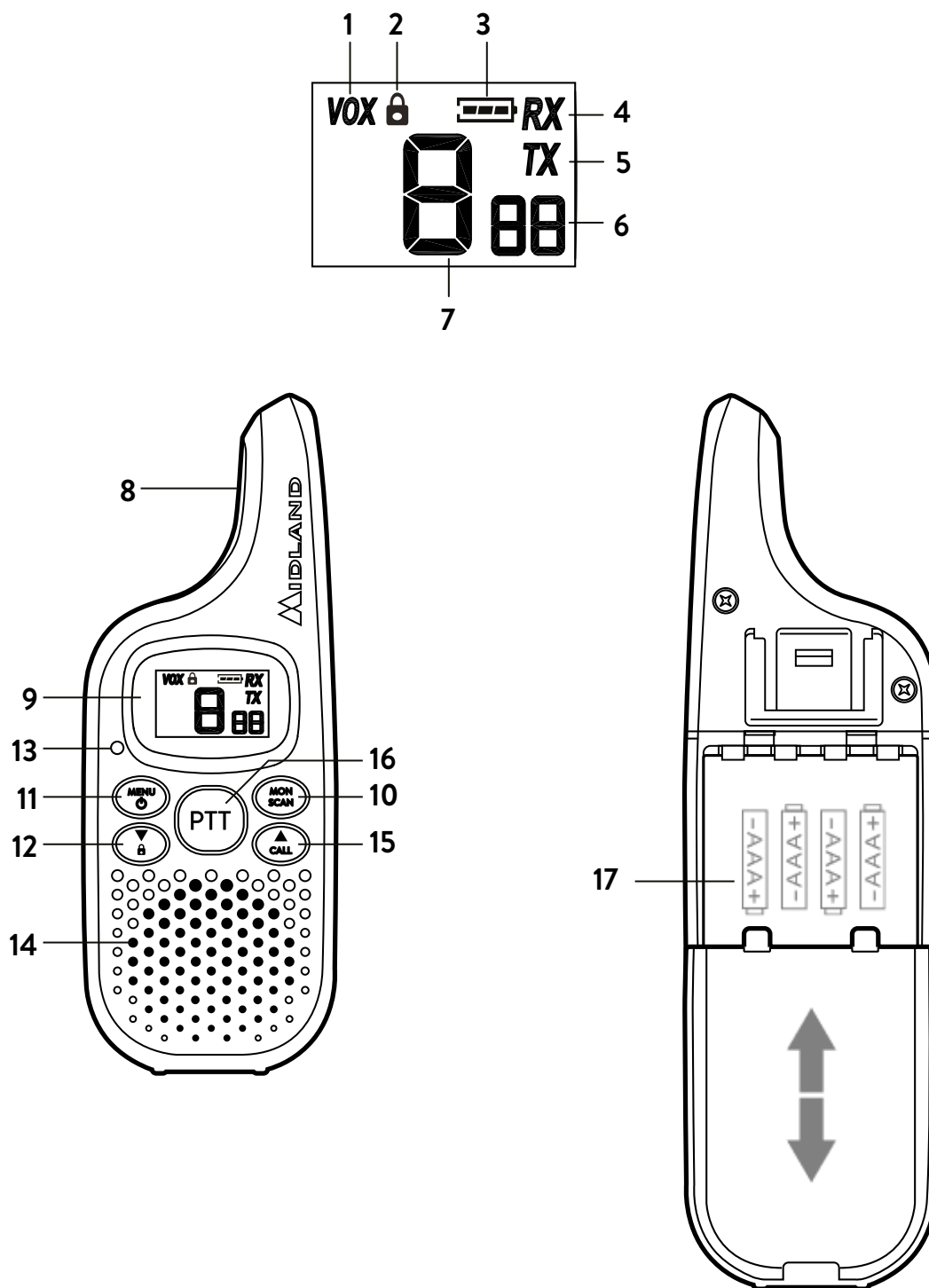
Factores ambientales como árboles, edificios y otros obstáculos pueden hacer que disminuya el rango de cobertura. Así mismo dentro de un coche o bajo estructuras metálicas, el alcance puede disminuir. En espacios abiertos y sin ningún tipo de obstáculo, el alcance **podría ser 4 Km.**

Sobre todo... ¡Seguridad!

Precauciones

- ! **¡No abra la radio bajo ningún concepto!** La mecánica y electrónica de precisión de esta radio requieren experiencia y un equipo especializado; por ello, la radio no debe, bajo ninguna circunstancia, ser recalibrada, pues ya se ha calibrado para obtener el máximo rendimiento. Se anulará automáticamente la garantía en caso de que se detecte que el aparato ha sido abierto.
- ! **No utilice detergentes, alcohol, disolventes o abrasivos para limpiar el equipo.** Sólo tiene que utilizar un paño suave y limpio. Si la radio está muy sucia, humedezca ligeramente el paño con una mezcla de agua y jabón neutro.

Descripción de los controles y funciones



1. **Función VOX activada**
2. **Se muestra cuando el bloqueo del teclado está activado**
3. **Nivel de la batería**
4. **Se muestra cuando la radio está recibiendo señal**
5. **Se muestra cuando la radio está transmitiendo (PTT presionado)**
6. **Indica el tono CTCSS seleccionado**
7. **Indica el canal seleccionado**
8. **Antena**
9. **Pantalla LCD**
10. **MON/SCAN.** Pulse para activar el escáner, mantenga pulsado para activar el monitor.
11. **MENU/⊘.** Mantenga pulsado para encender/apagar la radio, pulse para entrar al menú.
12. **▼/🔒:** Pulse esta tecla para disminuir el volumen o para recorrer el menú. Mantenga pulsado para bloquear el teclado.
13. **Micrófono**
14. **Altavoz**
15. **▲/CALL.** Pulse esta tecla para aumentar el volumen o para recorrer el menú. Mantenga pulsado para enviar una señal de llamada
16. **Botón PTT**
17. **Batería y compartimento de la batería.** XT5 funciona con 4 pilas AAA (alcalinas o recargables). Para facilitar la instalación de las baterías, primero retire el clip de cinturón. Después retire la cubierta de la batería presionándola y deslizándola hacia abajo. Inserte 4 pilas AAA observando la polaridad. Cierre el compartimento de la batería con la tapa de la batería deslizándola hacia arriba en la radio y vuelva a colocar el clip de cinturón, asegurándose de que esté correctamente bloqueada.

Y ahora, ¡listo para comunicarse!

Encender/apagar la radio

Mantenga pulsadas la teclas **MENU/Ⓞ** durante 3 segundos.

Selección de canal

Pulse una vez la tecla “**menu**” y seleccione el canal deseado mediante las teclas **▲/▼**. Pulse **PTT** para confirmar la selección. Recuerde que para poder comunicarse, las dos radios deben de estar sintonizadas en el mismo canal.

Hablar (transmitir)

Mantenga pulsado el botón **PTT** y hable hacia la radio con un tono de voz normal. En la pantalla parpadea ‘**Tx**’. Cuando se suelta el **PTT**, la radio emite un pitido para indicar al otro usuario que ha terminado la transmisión (Vea el párrafo Roger beep).

Escuchar (recepción)

Simplemente suelte o no pulse el **PTT**. Cuando se recibe una señal, el display indica ‘**Rx**’.

Ajuste del Volumen

Utilice las teclas **▲/▼** para ajustar el nivel de volumen deseado.

Bloqueo de teclado

Esta función es muy útil para evitar pulsaciones accidentales en el teclado. Mantenga pulsada la tecla **▼/🔒** durante más de 3 segundos. El icono **🔒** confirma que el bloqueo de teclado está activado. Solamente estarán activos el **PTT**, la presión prolongada de Menu y **▼/🔒**.

Enviar una señal de audio (CALL)

Manteniendo pulsado **▲/CALL** durante 4 segundos, mandará una señal de audio a otros usuarios en el mismo canal.

Tecla “Menu”

Pulsando la tecla menu, se pueden seleccionar las siguientes funciones:

- Función VOX
- Activación/desactivación del Roger Beep
- Ajuste de canales
- Selección subtonos CTCSS
- Activar/desactivar el tono del teclado

Función VOX

La función VOX le permite transmitir mediante su voz, sin necesidad de pulsar el **PTT**.

Pulse la tecla “**menu**” 3 veces; ‘**VOX**’ se mostrará en el display y “**oF**” parpadeará. Seleccione “**on**” mediante las teclas ▲/▼ y después pulse la tecla **PTT** para confirmar.

Para desactivar el modo VOX, pulse la tecla “**menu**” tres veces. Seleccione ‘**oF**’ mediante las teclas ▲/▼ y pulse **PTT** para confirmar.

ROGER BEEP: tono de confirmación fin de transmisión

Cuando se libera el PTT la radio emitirá un pitido para confirmar al otro usuario que la transmisión se ha terminado. Esta función está activada por defecto.

Para desactivar el Roger Beep

1. Pulse la tecla “**menu**” hasta que en el display aparezca “**RB on**”.
2. Seleccione ‘**oF**’ mediante las teclas ▲/▼.
3. Confirme la selección pulsando el **PTT**.

Selección de canal

Pulse una vez la tecla “**menu**” y seleccione el canal deseado con las teclas ▲/▼. Pulse **PTT** para confirmar la selección.

Ajuste del subtono CTCSS

Los subtonos CTCSS, son códigos (del 1 al 38) que se pueden ajustar en los 8 primeros canales para crear un nuevo canal privado. Puede añadir hasta 38 códigos en los canales. Por ejemplo, si ajusta el subtono “27” al canal “3” obtendrá el nuevo canal “327”, que le permitirá comunicarse con otras radios ajustadas en el mismo canal y subtono.

Para activar uno de los 38 subtonos diferentes CTCSS, siga los siguientes pasos:

1. Encienda la radio.
2. Pulse la tecla “**menu**” y seleccione con las teclas ▲/▼ uno de los 8 canales.
3. Pulse de nuevo la tecla “**menu**” hasta que el display muestre el canal seleccionado, con el subtono ajustado parpadeando a su derecha.
4. Seleccione, mediante las teclas ▲/▼, el subtono CTCSS deseado (del 01 al 38).
5. Para confirmar el ajuste, pulse el **PTT**.

Ahora la radio transmite y recibe usando el subtono ajustado. Si no quiere usar ningún tono, al realizar el ajuste seleccione “**oF**”.

Desactivar sonido del teclado

Cada vez que presione una tecla, oirá un sonido. Para desactivarlo presione cinco veces la tecla **Menu**. Después seleccione “**oF**” mediante las teclas ▲/▼ y confirme su selección presionando el **PTT**. Para volver a activar el sonido, repita el mismo procedimiento y seleccione “**ON**”.

Tecla MON/SCAN

Función Monitor

Cuando esta función está activada, la radio puede recibir señales muy débiles. Esto resulta muy útil para comunicar con la distancia máxima posible. La desventaja es la recepción de ruidos fuertes de fondo.

Activación/desactivación:

- Mantenga presionado **MON/SCAN** hasta que la pantalla muestre “**Rx**”.
- Haga lo mismo **para desactivar** el monitor, o apague la radio.

Función SCAN

La función SCAN explora todos los canales y se detiene en los canales ocupados.

La exploración se detendrá cuando encuentre alguna señal en uno de los canales y reanudará la exploración 5 segundos después de finalizar la recepción de señal.

Para activar la función SCAN:

Pulse brevemente la tecla “**MON/SCAN**”.

Para desactivarla:

Pulse la tecla “**MON/SCAN**” o el botón **PTT**.

Ahorro de baterías automático

XT5 dispone de un circuito automático de ahorro de batería. Si la radio no recibe ninguna señal durante 10 segundos, la función de ahorro de baterías se activa automáticamente. La duración de las baterías se puede incrementar hasta un 50 %.

Especificaciones técnicas

Canales.....	8 PMR446
Rango de frecuencias.....	446.00625 - 446.09375MHz
Espaciado de canales.....	12.5 KHz
Alimentación	4x tipo AAA 6V (alcalinas)
.....	Pilas recargables 4.8V +/- 10% VDC
Rango de temperaturas.....	desde -20° hasta +55°C
Dimensiones (sin antena)	128x30x49 mm
Peso	69gr
Ciclo de trabajo	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categoría	B

Transmisión

Potencia salida.....	500 mW ERP
Modulación.....	FM
Rechazo espúreas	dentro de los términos legales europeos

Recepción

Sensibilidad (@ 12dB Sinad).....	<0,30μV
Rechazo de canal adyacente	70dB
Potencia de salida de audio	~ 150mW @ 10% THD

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ATENCIÓN

El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del aparato. La base de la carga debe permanecer cerca del aparato y ser fácilmente accesible.

Fonctions principales

- Fréquence: 446.00625 - 446.09375MHz
- Canaux: 8 PMR446
- 38 Tonalités CTCSS
- Puissance: 500mw erp
- Moniteur
- Silencieux bruit à fin d'émission
- Roger Beep
- Indicateur du niveau batterie
- Fonction Vox avec 3 niveaux
- Alphanumérique lcd
- Fonction Call
- Température de fonctionnement -20 ° à + 55 °
- Poids: 69 gr
- Dimensions: 128x30x49mm
- Catégorie: B

Contenu de la boîte

XT5 est disponible en deux versions:

- **XT5:** 2 radios avec clip ceintures.
- **XT5 QUADPACK:** 4 radios avec clip ceintures.

Couverture

La portée maximale dépend de l'état du terrain et est obtenu lors de l'utilisation dans un espace ouvert.

La seule limite à la portée maximale possible sont des facteurs environnementaux tels que le blocage causé par les arbres, les bâtiments, ou d'autres obstacles. A l'intérieur d'une voiture ou une construction métallique, la Portée peut être réduite.

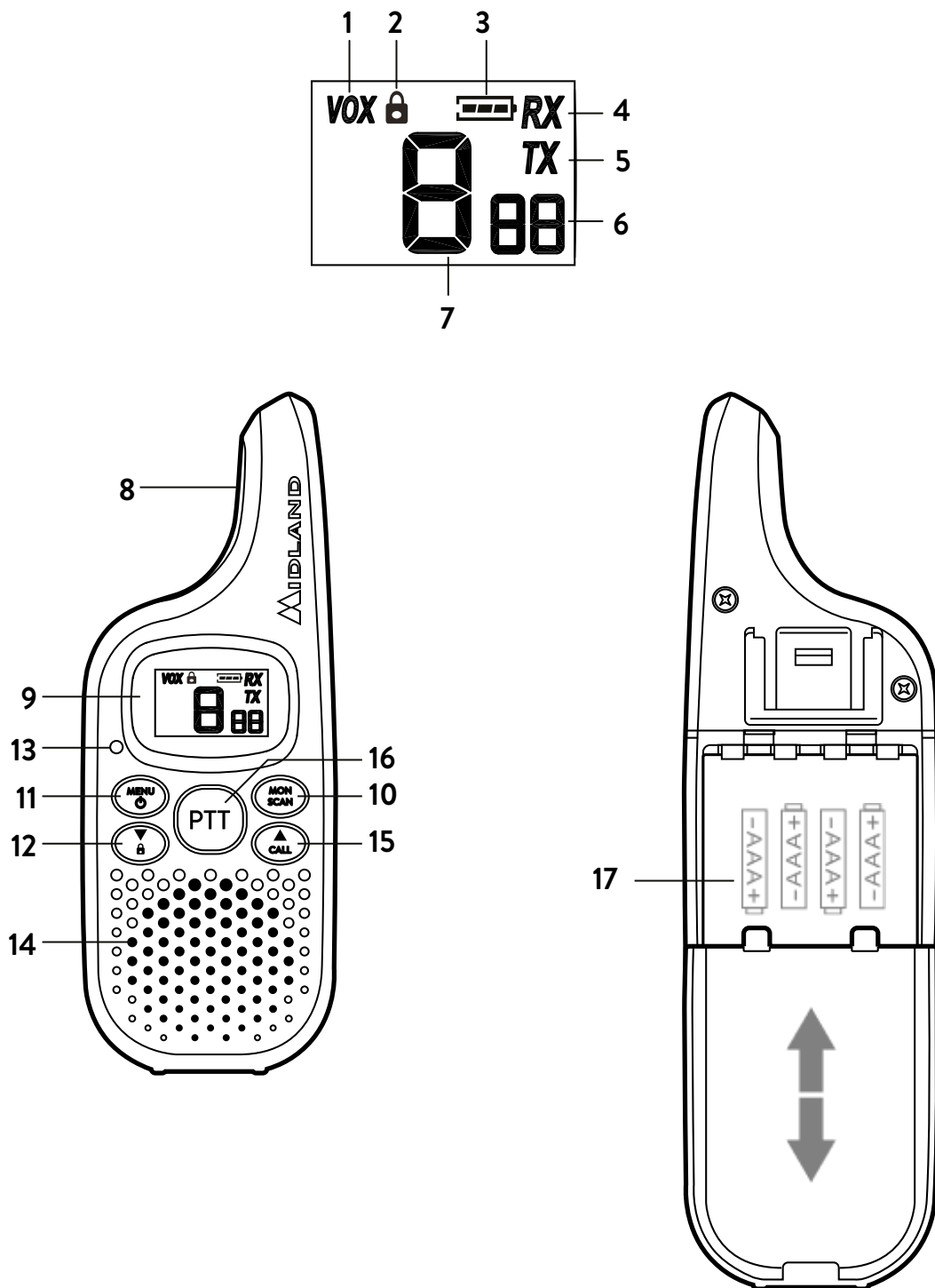
Dans un espace ouvert, sans obstacles et avec vue dégagée, la couverture peut atteindre jusqu'à **4 Km.**

Avant tout...La sécurité!

Mises en gardes!

- Ne pas ouvrir la radio pour une raison quelconque! La mécanique et l'électronique de précision de la radio exigent de l'expérience et de l'équipement spécialisé; pour la même raison, la radio doit en aucun cas être réaligné comme il a déjà été calibré pour une performance maximale. L'ouverture non autorisée de l'émetteur-récepteur annulera la garantie.
- Ne pas utiliser les détergents, l'alcool, de solvants ou de produits abrasifs pour nettoyer l'équipement. Il suffit d'utiliser un chiffon doux et propre. Si la radio est très sale, humidifiez légèrement le chiffon avec un mélange d'eau et un savon neutre.

Description commandes et fonctions



1. **Fonction VOX activée**
2. **Apparaît lorsque le verrouillage du clavier est activé**
3. **Niveau de la batterie**
4. **Il est affiché lorsque la radio reçoit un signal**
5. **Apparaît lorsque la radio émet (PTT appuyé)**
6. **Indique la tonalité CTCSS sélectionnée**
7. **Indique le canal sélectionné**
8. **Antenne**
9. **Ecran LCD**
10. **MON/SCAN.** Appuyez pour activer le balayage; maintenez appuyé pour activer le moniteur.
11. **MENU/⊕:** Maintenez la touche appuyé pour allumer/éteindre l'appareil. Appuyez-la pour entrer dans le menu de la radio.
12. **▼/🔒:** Appuyez cette touche pour diminuer le volume ou parcourir les fonctions du menu . Maintenez appuyé pour verrouiller le clavier.
13. **Microphone**
14. **Haut Parleur**
15. **▲/CALL.** Appuyez pour augmenter le volume ou pour parcourir les fonctions du menu. Maintenez appuyé pour envoyer un signal d'appel.
16. **Touche PTT**
17. **Batterie et compartiment de la batterie.** XT5 fonctionne avec 4 piles AAA alcalines ou rechargeables. Enlevez d'abord la clip ceinture de la radio. Puis retirez le couvercle du compartiment des piles en appuyant et en le faisant glisser vers le bas de la radio. Inserez les 4 piles AAA en faisant attention à la polarité. Fermez le couvercle du compartiment des piles et fixez à nouveau la clip ceinture.

Communiquons!

Pour activer / désactiver la radio

Maintenez la touche **MENU/☺** appuyée pendant 3 secondes.

Selection du canal

Appuyez une fois sur le bouton **Menu**, puis sélectionnez le canal désiré par les touches **▲/▼**. Appuyez sur **PTT** pour confirmer la sélection. Rappelez-vous que les deux radios doivent être réglés sur le même canal.

Transmission

Maintenez le bouton **PTT** enfoncé et parlez dans l'unité. **"Tx"** clignote sur l'écran. Relâcher le **PTT** et la radio émet un bip pour confirmer à d'autres utilisateurs que votre transmission est terminée («Roger Beep», voir paragraphe).

Réception

Il suffit de relâcher le bouton **PTT**. Lorsque vous recevez un signal **"Rx"** est affiché.

Réglage du volume

Appuyez sur la touche **▲/▼** pour régler le volume au niveau désiré.

Verrouillage du clavier

Cette fonction est très utile pour éviter la pression accidentelle des touches. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **▼/🔒** pendant plus de 3 secondes. L'icône **🔒** confirme que le verrouillage du clavier est activé. Seulement **PTT** et la longue pression du **MENU** et **▼/🔒** seront toujours active.

L'envoi d'un signal audio (CALL)

Maintenez appuyé ▲/CALL pendant 4 secondes: vous envoyez un signal audio aux autres utilisateurs sur le même canal.

Bouton de menu

Les fonctions suivantes peuvent être sélectionnées en appuyant sur le bouton Menu:

- VOX
- Roger Beep on / off
- Réglage du canal
- Réglage de la tonalité CTCSS
- Beep Clavier on/off

Fonction VOX

La fonction VOX vous permet d'ouvrir la transmission par la voix sans l'utilisation de la touche PTT. Appuyez sur le bouton Menu trois fois; "VOX" clignote sur l'écran et sera visualisé "Of". Sélectionnez "On" au moyen des touches ▲/▼ puis appuyez sur PTT pour confirmer.

Pour désactiver le mode VOX

Appuyez sur le bouton Menu trois fois. Sélectionnez "OF" au moyen des touches ▲/▼, puis appuyez sur PTT pour confirmer.

Roger Beep: tonalité de fin de transmission

Lorsque la touche PTT est relâchée, la radio émet un bip pour confirmer à d'autres utilisateurs que votre transmission est terminée. Cette fonction est activée par défaut.

Pour désactiver le Roger Beep:

1. Appuyez sur le bouton Menu jusqu'à ce que l'écran affiche "rb on"
2. Sélectionnez "oF" au moyen des touches ▲/▼.
3. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton PTT.

Réglage du canal

Appuyez une fois sur le bouton Menu, puis sélectionnez le canal désiré par les touches ▲/▼. Appuyez sur PTT pour confirmer la sélection.

Réglage de la tonalité CTCSS sous-audio

Les sous-canal CTCSS, sont des numéros de code (de 1 à 38) qui peuvent être ajoutés aux 8 premiers canaux afin de créer un nouveau canal privé. Vous pouvez ajouter jusqu'à 38 codes pour les canaux. Par exemple, si vous ajoutez le sous-canal CTCSS "27" à la chaîne "3" vous obtiendrez la nouvelle chaîne "327" qui sera en mesure de communiquer à d'autres émetteurs-récepteurs seulement si elles seront définies sur le même canal et le sous-canal .

Pour activer 38 sous-canal CTCSS différents procédez comme ci dessous:

1. Allumez la radio.
2. Appuyez sur la touche **Menu** et sélectionnez avec les touches ▲/▼ l'un des 8 canaux.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton **Menu** jusqu'à ce que l'écran affiche le canal sélectionné avec les clignotants deux chiffres sous-tonalités CTCSS (à droite du canal)
4. Sélectionnez avec les touches ▲/▼, la sous-tonalité CTCSS (1-38).
5. Pour confirmer le réglage, appuyez sur **PTT**. Maintenant, la radio transmet et reçoit l'aide du Sous-canal CTCSS programmée. Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction CTCSS, sélectionnez "oF".

Bip Clavier sur off

Chaque fois que vous appuyez sur un bouton, vous entendrez un bip sonore. Pour la désactiver, appuyez sur **Menu** 5 fois. Ensuite, sélectionnez "oF" avec les touches ▲/▼ et confirmez votre sélection en appuyant sur **PTT**. Pour activer à nouveau le bip, répétez la même procédure et sélectionnez "ON".

MON/SCAN

Fonction Moniteur

Lorsque cette fonction est activée, la radio peut recevoir des signaux très faibles et faibles. Ceci est très utile lorsque vous avez besoin de parler, mais la distance est aussi loin que la portée maximale possible; avec la fonction de moniteur que vous pouvez étendre la couverture de la radio.

L'inconvénient est la réception de forts bruits de fond.

Activation: Maintenir pressée **MON/SCAN** jusqu'à ce que l'écran affiche "Rx".

Désactivation: suivez la même procédure ou éteignez la radio.

Fonction SCAN

Le mode SCAN surveille les canaux occupés.

Il est utilisé pour vérifier la radio de la circulation sur toutes les voies avant de transmettre et permet à l'unité d'arrêter sur un canal que quelqu'un parle sur. Lorsque la radio arrête sur un canal occupé, le balayage reprendra après environ 5 secondes.

Pour activer la fonction SCAN

Appuyez sur **MON/SCAN**.

Pour le désactiver:

Appuyez sur **MON/SCAN** ou **PTT**.

Mise hors tension automatique

Le **XT5** est fourni avec un circuit économique de courant automatisé. Si l'émetteur-récepteur ne reçoit aucun signal pendant plus de 10 secondes, la «Fonction de sauvegarde de puissance» s'active automatiquement. La durée de vie de la batterie peut augmenter jusqu'à 50%.

Spécifications techniques

Canaux	8 PMR446
Fréquence.....	446,00625 - 446.09375MHz
Espacement du canal.....	12,5 KHz
Alimentation	4x type AAA 6V (alcalines)
.....	4.8V (rechargeables) + / - 10%
Température	- 20 ° à + 55 °
Dimensions (hors antenne)	128x30x49mm
Poids (hors batteries)	69g
Cycle de durée	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Catégorie	B

Transmetteur

Puissance de sortie	500 mW ERP
Modulation.....	FM

Receiver

Sensibilité @ 12dB Sinad	<0,30µV
Rejet du canal adjacent	70dB
Puissance de sortie audio.....	~ 150mW @ 10% THD

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

ATTENTION

Un plug-in AC/DC doit être utilisé pour déconnecter l'émetteur-récepteur du réseau; le chargeur de bureau doit être placé à proximité de l'appareil et facilement accessible

Κύρια χαρακτηριστικά

- Συχνότητα 446.00625-446.09375
- Κανάλια: 8 PMR 446
- 38 Υπότονοι CTCSS
- Ισχύς: 500 mW ERP
- Λειτουργία VOX με 3 επίπεδα επιλογής
- Τόνος κλήσης CALL
- Αλφαριθμητική οθόνη LCD
- Όρια θερμοκρασίας λειτουργίας -20° +55°
- Βάρος 69gr περίπου
- Μέγεθος 128x30x49mm
- Κατηγορία: B

Τα ειδικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς ειδοποίηση.

Περιεχόμενα Συσκευασίας

- **XT5:** 2 πομποδέκτες με κλιπ ζώνης
- **XT5 ΤΕΤΡΑΔΑ:** 4 πομποδέκτες με κλιπ ζώνης

Κάλυψη

Το μέγιστο εύρος ραδιοκάλυψης εξαρτάται από την κατάσταση του εδάφους και εξασφαλίζεται με χρήση σε ανοιχτό χώρο. Ο μόνος περιορισμός στο μέγιστο πιθανό εύρος ραδιοκάλυψης ενδέχεται να προέλθει από περιβαλλοντολογικούς παράγοντες όπως εμπόδια από δέντρα, κτήρια ή άλλα εμπόδια. Εντός αυτοκινήτου ή ανάμεσα σε μεταλλικές κατασκευές, το εύρος ραδιοκάλυψης μπορεί να μειωθεί.

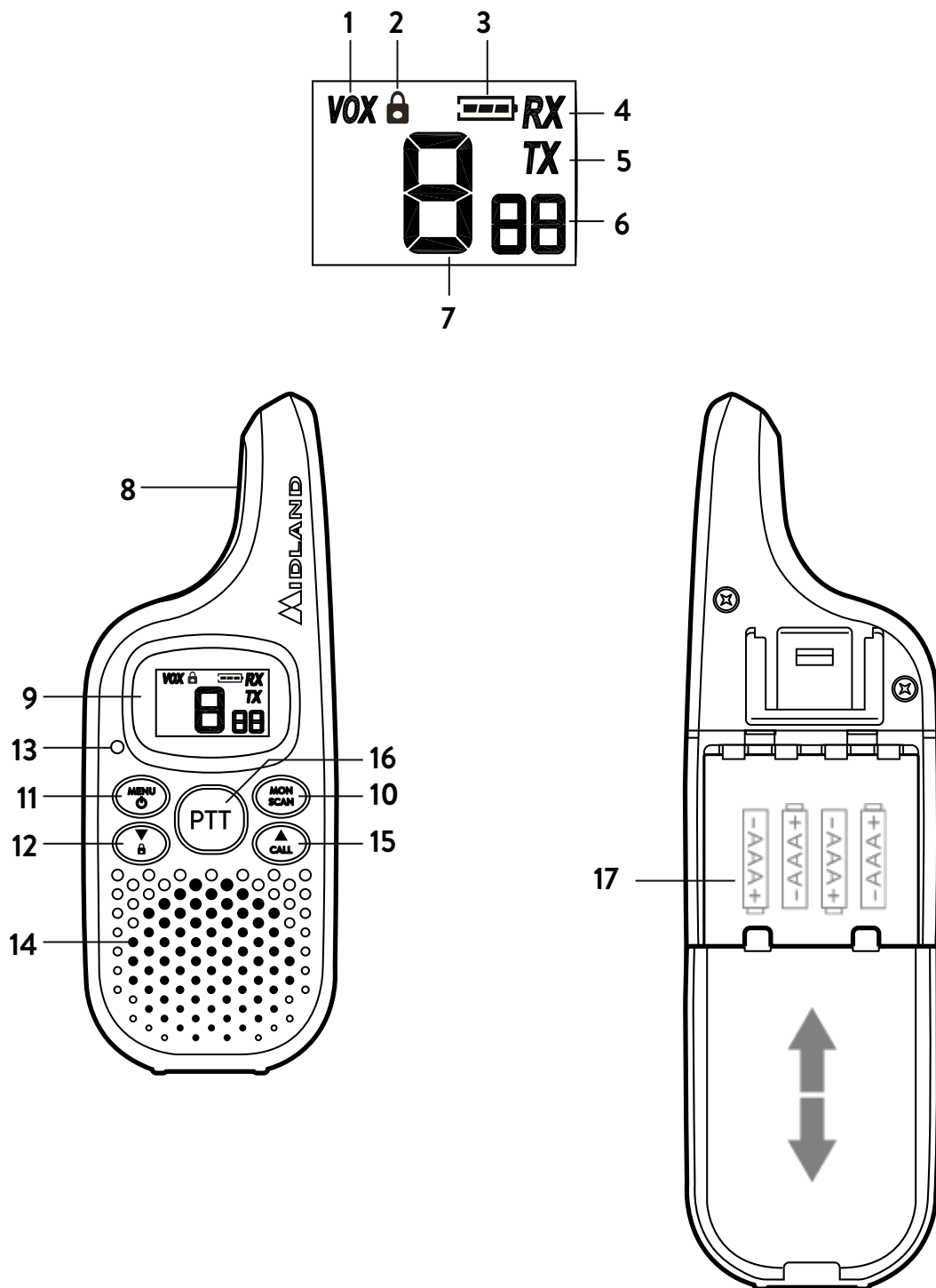
Σε κανονικές συνθήκες, η κάλυψη στην πόλη, με παρουσία κτηρίων ή άλλων εμποδίων κυμαίνεται από 1χλμ σε 2 χλμ. Σε ανοιχτό χώρο αλλά με εμπόδια όπως δέντρα, σπίτια κλπ η μέγιστη πιθανή απόσταση κάλυψης, είναι περίπου 4-6 χλμ. Σε ανοιχτό χώρο, χωρίς εμπόδια και με οπτική επαφή η κάλυψη μπορεί να ξεπεράσει τα 12 χλμ.

Πάνω από όλα...Ασφάλεια!

Προειδοποιήσεις

- Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο! Τα μεγάλης ακρίβειας μηχανικά και ηλεκτρονικά μέρη της απαιτούν εμπειρία διάγνωσης και ειδικό εξοπλισμό. Για τον ίδιο λόγο, ο πομποδέκτης δεν πρέπει να ξαναρυθμιστεί αφού έχει ήδη καλιμπραριστεί για να έχει τη βέλτιστη απόδοση. Κάθε επέμβαση από μη αρμόδιο προσωπικό, θέτει τον πομποδέκτη εκτός εγγύησης.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή στιλβωτικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα απαλό καθαρό πανί. Αν ο πομποδέκτης σας είναι πολύ λερωμένος βρέξτε ελαφρώς το πανί σε διάλυμα ουδέτερου σαπουνιού.

Περιγραφή των λειτουργιών του πομποδέκτη



1. **VOX - Ενεργοποιημένη λειτουργία VOX**
2. **Εμφανίζεται όταν το κλείδωμα πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένο**
3. **Ένδειξη αυτονομίας μπαταρίας**
4. **Απεικονίζεται όταν ο πομποδέκτης είναι σε κατάσταση λήψης**
5. **Εμφανίζεται όταν ο πομποδέκτης είναι σε κατάσταση εκπομπής (πατημένο το PTT)**
6. **Απεικονίζει τον επιλεγμένο υπότονο CTCSS**
7. **Απεικονίζει το επιλεγμένο κανάλι**
8. **Κεραία**
9. **Οθόνη LCD**
10. **MON/SCAN.** Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σάρωσης. Κρατήστε πατημένο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Monitor.
11. **MENU/Φ:** Πατήστε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη. Πατήστε για να εισέλθετε στο μενού του πομποδέκτη.
12. **▼/🔒:** Πατήστε αυτό το κουμπί για να μειώσετε την ένταση του ήχου ή για να μετακινηθείτε στο μενού. Κρατήστε το πατημένο, για να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο.
13. **Μικρόφωνο**
14. **Μεγάφωνο**
15. **▲/CALL.** Πατήστε για να αυξήσετε την ένταση του ήχου ή για να μετακινηθείτε εντός του μενού. Πατήστε παρατεταμένα για να στείλετε έναν τόνο κλήσης.
16. **PTT πλήκτρο**
17. **Μπαταρία και Τοποθέτηση μπαταρίας.** Το XT5 λειτουργεί με 4 μπαταρίες AAA (αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες). Για να διευκολύνετε την τοποθέτηση των μπαταριών, αφαιρέστε πρώτα το κλιπ ζώνης. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας πιέζοντάς το και σύροντάς το προς τα κάτω. Εισαγάγετε 4 μπαταρίες AAA φροντίζοντας να έχουν τη σωστή πολικότητα. Κλείστε με το κάλυμμα της μπαταρίας, σύροντάς το προς τον πομποδέκτη και τοποθετήστε ξανά το κλιπ ζώνης φροντίζοντας να εφαρμόζει σωστά.

Ας επικοινωνήσουμε!

Για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τον ασύρματο πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU/☺** για 3 δευτερόλεπτα.

Επιλογή καναλιών

Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **“Menu”** και έπειτα επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι μέσω των πλήκτρων **▲/▼**. Πιέστε το κουμπί **PTT** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Θυμηθείτε ότι για να επικοινωνήσουν μεταξύ τους δύο ασύρματοι πρέπει να είναι συντονισμένοι στο ίδιο κανάλι.

Εκπομπή

Κρατήστε το κουμπί **PTT** πατημένο και μιλήστε στη συσκευή. Στην οθόνη θα αναβοσβήνουν οι ενδείξεις **“TX”** και **“to”**.

Όταν το **PTT** ελευθερωθεί, ο ασύρματος παράγει έναν ήχο μπίπ για να επιβεβαιώσει στους άλλους χρήστες ότι η εκπομπή σας έχει τελειώσει (Roger Beer. Δείτε παράγραφο).

Λήψη

Απελευθερώστε απλά το κουμπί **PTT**. Όταν βρίσκεστε σε κατάσταση λήψης, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **“RX”**.

Ρύθμιση έντασης ήχου

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲/▼** για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στο επιθυμητό επίπεδο.

Κλείδωμα πληκτρολογίου

Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη έτσι ώστε για να αποφευχθεί τυχαίο πάτημα των κουμπιών. Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο **▼/🔒** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Το εικονίδιο **▼/🔒** επιβεβαιώνει ότι το κλείδωμα πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένο. Μόνο το πλήκτρο **PTT** και η πρόσβαση στο **“Menu”** θα συνεχίσουν να είναι δυνατά.

Αποστολή ηχητικού σήματος (CALL)

Πιέζοντας το **▲/CALL** θα στείλετε ένα ηχητικό σήμα σε όλους τους άλλους χρήστες που είναι συντονισμένοι στο ίδιο κανάλι.

Το πλήκτρο “Menu”

Οι ακόλουθες λειτουργίες μπορούν να επιλεγούν πιέζοντας το πλήκτρο “Menu”:

- VOX
- Ενεργοποίηση Roger Beep
- Ρύθμιση καναλιών
- Ρύθμιση τόνων CTCSS
- Ήχος πλήκτρων On/Off

Λειτουργία VOX

Η λειτουργία VOX σας επιτρέπει να ενεργοποιήσετε εκπομπή φωνητικά χωρίς τη χρήση του πλήκτρου **PTT**.

Πιέστε το κουμπί “Menu” τρεις φορές. Στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη “VOX” και θα αναβοσβήνει η ένδειξη “oF”. Επιλέξτε “on” μέσω των πλήκτρων ▲/▼ και στην συνέχεια πιέστε το κουμπί **PTT** για να επιβεβαιώσετε. Για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία VOX, πιέστε το πλήκτρο “Menu” τρεις φορές.

Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη “on”. Επιλέξτε “oF” μέσω των πλήκτρων και έπειτα πιέστε το **PTT** για να επιβεβαιώσετε.

Roger Beep: τόνος τερματισμού εκπομπής

Όταν το **PTT** ελευθερωθεί ο ασύρματος θα παράγει έναν ήχο μπίπ για να επιβεβαιώσει στους άλλους χρήστες ότι η εκπομπή σας έχει λήξει. Αυτή η λειτουργία είναι εργοστασιακά ενεργοποιημένη.

Για να απενεργοποιήσετε το Roger Beep

1. Πιέστε το “Menu” έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη “rb on”.
2. Επιλέξτε “oF” μέσω των πλήκτρων ▲/▼
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή πιέζοντας το πλήκτρο **PTT**.

Ρύθμιση καναλιών

Πιέστε μία φορά το κουμπί “Menu” και επιλέξτε έπειτα το επιθυμητό κανάλι με τα πλήκτρα ▲/▼.

Πιέστε το πλήκτρο **PTT** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

Ρύθμιση υπότονων CTCSS

Οι υπότονοι CTCSS είναι κωδικοί αριθμοί (από το 1 έως το 38) που μπορούν να προστεθούν στα πρώτα 8 κανάλια με σκοπό τη δημιουργία ενός νέου ιδιωτικού καναλιού. Μπορείτε να προσθέσετε μέχρι 38 κωδικούς στα κανάλια από P1 έως P8. Για παράδειγμα, εάν προσθέσετε τον υπότονο CTCSS "27" στο κανάλι "3" θα έχετε το νέο κανάλι 327 το οποίο θα είναι ικανό να επικοινωνεί με άλλους πομποδέκτες μόνο αν είναι συντονισμένοι στο ίδιο κανάλι και υπότονο.

Για να ενεργοποιήσετε 38 διαφορετικούς υποτόνους CTCSS ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Ενεργοποιήστε τον ασύρματο.
2. Πιέστε το πλήκτρο **"Menu"** και επιλέξτε με τα πλήκτρα ▲/▼ ένα από τα 8 κανάλια.
3. Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο **"Menu"** μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί το επιλεγμένο κανάλι και τα δύο ψηφία του υπότονου CTCSS να αναβοσβήνουν (στα δεξιά του καναλιού)
4. Επιλέξτε με τα πλήκτρα ▲/▼ το επιθυμητό υπότονο CTCSS (από το 1 έως το 38).
5. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση πιέστε το πλήκτρο **PTT**.
6. Τώρα ο ασύρματος εκπέμπει και λαμβάνει χρησιμοποιώντας το προγραμματισμένο υπότονο CTCSS. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε τόνο CTCSS, επιλέξτε **"oF"**.

Ήχος πληκτρολογίου

Κάθε φορά που πιέζετε ένα πλήκτρο, θα ακούτε έναν ήχο μπιπ. Για να τον απενεργοποιήσετε, πιέστε το πλήκτρο **Menu** 5 φορές. Στη συνέχεια, επιλέξτε **"oF"** με τα πλήκτρα ▲/▼ και επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας το πλήκτρο **PTT**. Για να ενεργοποιήσετε τον ήχο ξανά, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία και επιλέξτε **"ON"**.

MON/SCAN

Λειτουργία monitor

Όταν ενεργοποιείται αυτή η λειτουργία, σας επιτρέπεται να λάμβάνετε πολύ χαμηλά και αδύναμα ραδιοσήματα. Αυτό είναι πολύ χρήσιμο όταν υπάρχει η ανάγκη να επικοινωνήσετε αλλά βρίσκεστε στα όρια της περιοχής ραδιοκάλυψης. Το μειονέκτημα αυτής της λειτουργίας είναι η λήψη δυνατών παράσιτων.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MON/SCAN** μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη **"Rx"**.

Κατάσταση Σάρωσης “SCAN”

Η κατάσταση σάρωσης ελέγχει τα απασχολημένα κανάλια. Χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της επικοινωνίας σε όλα τα κανάλια πριν την εκπομπή και επιτρέπει στη συσκευή να σταματήσει σε ένα κανάλι στο οποίο κάποιος μιλά. Όταν ο ασύρματος σταματήσει σε ένα απασχολημένο κανάλι, η σάρωση θα ξανά εκκινήσει μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία SCAN:

1. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **MON/SCAN**.
2. Για να την απενεργοποιήσετε: πιέστε το πλήκτρο **MON/SCAN** ή το πλήκτρο **PTT**.

Αυτόματη εξοικονόμηση ενέργειας

Ο XT5 είναι εφοδιασμένος με ένα κύκλωμα αυτόματης εξοικονόμησης ρεύματος. Εάν ο πομποδέκτης δεν λαμβάνει κανένα σήμα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα, η “λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας” ενεργοποιείται αυτόματα. Η αυτονομία της μπαταρίας μπορεί να αυξηθεί έως και 50%.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κανάλια	8 PMR446
Εύρος Συχνότητων	446.00625 - 446.09375 MHz
Διαυλοποίηση.....	12.5KHz
Τροφοδοσία.....	4 μπαταρίες τύπου AAA 6V (Αλκαλικές)επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 4,8V ± 10% VDC
Όρια θερμοκρασίας λειτουργίας.....	από -20°C έως +55°C
Διαστάσεις (χωρίς κεραία).....	128x30x49mm
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	69gr
Κύκλος λειτουργίας.....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Κατηγορία.....	B

Πομπός

Ισχύς εξόδου.....	500 mW
Διαμόρφωση.....	FM
Απόρριψη αρμονικών.....	μέσα στα νόμιμα Ευρωπαϊκά όρια

Δέκτης

Ευαισθησία @ 12dB Sinad.....	<0,30μV
Απόρριψη γειτονικού διαύλου.....	70dB
Ισχύς εξόδου ακουστικών συχνοτήτων.....	150mW @ 10% THD

Τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποσύνδεση του πομποδέκτη από την πρίζα θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το σώμα του rack φόρτισης AC/DC. Ο επιτραπέζιος φορτιστής θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμος.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia - www.midlandreurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. In Italia l'uso di questo apparato è soggetto ad una dichiarazione. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. PO6 1TT

United Kingdom - www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire.

To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España) - www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. Si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland - www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France - www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales.

Avant l'utilisation, lire les instructions. Si le produit contient des piles/piles rechargeables, ne les jeter pas dans le feu. Après l'utilisation, ne jetez pas les batteries dans l'environnement mais utilisez les conteneurs appropriés.





Colour your free time

 **MIDLAND**[®]

www.midlandeurope.com